









# クバトンで最新設備稼働へ

## 日本製の熱間圧延機で勝負

### 13年にはフル稼働体勢に

国内需要が低迷していることと国際市場で供給が過剰になっている中、ウジミナスは10月31日、サントス平野クバトン市で、25億ドルという製鉄事業の大規模投資による、最新設備を稼働させる。生産能力は年450万トン



クバトンにあるウジミナスの工場

### 生産能力は年450万トン

この圧延鋼板用の新設設備は、ブラジル国内の新しい市場にフォーカスするとともに、売上を拡大して収益の改善を目指す。同社は、造船業に目を付けているのは、造船業

さらに、「この水準の技術を持って、この設備で製品を生産しているところはない」と付け加えた。例えばベトナブラスが使用する材料など、これまでは日本から輸入してきた製品を置き換えるというだけでなく、ウジミナスは、ブラジル国内で生産した製品の輸出にも期待している。

2012年に日産は、少なくとも8月まではブラジル国内に進出している大手自動車メーカーのいずれの伸びも上回る成長を達成した。コンバクトカーのマーケットを投入した投資が当たり、前年同期と比較して販売台数を倍増。国内の乗用車・小型商用車市場で、3%以上のシェアを確保した。

ところが日産の躍進が継続したのは、同社が国内で販売する車両の70%を占めるメキシコからの輸入枠を使い切ったためだった。これ以降、マーケットとウェルサは、ディーラーの店頭と、新車販売から姿を消した。月間1万台が売れていた日産は、9月には5千台未満まで激減した。

会社役員によると、日産はブラジル国内で、より補足的な成長とディーラーの新規開店ペースの減速という移行期に入っていると見られている。これと並

行して、メキシコからの輸入制限に対する新たな輸入ルートの開拓と、レゼンデ市(リオ・デ・ジャネイロ州)に建設中の工場の操業時期を当初の予定から繰り上げる作

業に追われている。同社のクリスチアン・ムニエ・ブラジル担当社長によると、「工場に対するプレッシャーは強い」と言うのも、より迅速に成長路線に復帰するために国内で生産する必要があるからだ」と言う。同社は、ブラジル国内市場でホンダを抜き、アジア勢のトップに立つという目標を掲げており、コンバクト・カーへの投

資では、韓国の現代、日本のトヨタを上回る。新しい戦略の風は、米国内から吹いている。同社は米国で生産したセダン、アルティマを国内に投入する予定で、既に、サンパウロ市内で開催され

たオートサロンでお披露目済み。なお、日産は自動車工業向けの新規定において30%ポイントの工業製品税(IPP)の減税を受けた最初の自動車メーカーである。(10月29日付掲載)

資金調達では最高額。ブラジルは、新興国の資金調達額では最高額。Dealogicが集計したデータによると、新興国全体で1兆6800億ドルを国外から調達しており、ブラジルは11.6%を占めてトップ。続いてロシアが9.6%、韓国が8.3%、中国が7.3%となっている。

今後年末までの2カ月間で、2013年に計画されている投資のフアンディングなどを積極的にトク港へは、この期間、166億ドルの投資が割り当てられる。懸念されている課題の一つは液体燃料と石油派生品の集積で、政府の研究では、液体燃料の取り扱うアラモア・ターミナルとイリーヤ・バルナベア・ターミナルの早急な拡充が必要とされた。さらに、2千ページを超えるこの報告書では、全国のドック公社が政治的圧力や料金の格差、過度の人員費支出などにより破局的な混乱状況に運営されていることにも言及、05/09年には、ブラジルの港湾は平均で、マージンが9%落ち込んだと指摘した。(10月30日付掲載)

進めると見られる。サンタンデル銀行は、国内の企業と銀行による03年からの資金調達で2013年に更に10%拡大して550億ドルに達するとの見方を示しており、2013年も、こうした流れが続くと見られる。(10月23日付掲載)

9月にスーパの販売拡大  
ブラジル・スーパーマーケット協会(Abramas)は10月30日、スーパーマーケットの販売が9月、前年同月と比較して4.9%拡大したと発表した。8月と比較すると0.2%の伸びで、業界は11.9%の伸びで、前年同月比5.5%の前年同月比に推移している。2012年は最終的に、前年比5%の伸びに落ち着くと見られる。また同協会は、2012年のクリスマス商戦が、2011年同期比で14.4%の伸びを記録すると予想。また、同協会がGfKと共同で実施している35品目の物価動向は9月、前月比1.6%値上がりして329.87レアルに達した。年明け以降、7.65%の値上がり。(10月30日付掲載)

## 鉄鉱販売縮小で大幅減益

### CSN 中国での需要減退が影響

鉄鋼同様に鉄鉱石も値下がりしたが、ナショナル製鉄会社(CSN)の第3四半期(7-9月期)決算に影響した。同社の純利益は、2011年同期と比較して、85%の減益となる1億6970万レアルにとどまった。純益マージンは、26.4%からわずかに4.0%に低下。純売上は、42億7千万レアルを計上して、前年同期比0.6%増だった。営業コストは23%上昇し

た。この落ち込みは、主に中国での需要減退のために国際相場が値下がりしたことによる。万レアルにとどまった。EBITDAのマージンは15%ポイント下落した25%。EBITDAは7.9月期に10億8千万レアルで、前年同期の17億レアルを37%下回った。CSNが強力に投資を進めてきた鉄鉱石の販売は、前年同期の797万トンから18%落ち込み、656万トンに減少した。前年同様の15億8千万レアルから41%下落して9億3700万レアルにとどまった。

資源事業のEBITDAは、売上・価格の下落を反映し10億4千万レアルから3億9800万レアルに低下した。鉄鉱石事業は、CSNの営業全体で35.2%を占めた。CSNの一連の業績

は、アナリストの予想を下回るものだった。国内大手4銀行の予想は、平均で、2億7050万レアルの純利益を計上するというものだった。(1日付掲載)

現時点では機密扱いであるが、政府は、港湾に36億レアルの投資が必要と指摘されたことを受けて、これに対応する方針を打ち出した模様。国家

要と指摘されたことを受けて、これに対応する方針を打ち出した模様。国家

## 燃料価格引き上げ必至

### ペトロブラス業績不振で

ペトロブラスは、グレース・フォスター総裁により営業効率改善に向けた努力が払われているものの、第3四半期の業績(市場の予想を下回る55億7000万レアルの純利益)は、依然としてバランスのとれた営業が行われていないことを

示した格好。このため、燃料価格が12月までに再度引き上げられると業界アナリストは予想する。石油公社の生産の急激な落ち込みと支出の上昇は、依然として、専門家が憂慮する諸問題の中で、いつ値上げされてもおかしくない指摘されて

られており、新たな値上げの観測につながっている。イタウバBAのアナリスト、パウラ・コヴァリス氏は、同石油公社の予想を下回る業績は株主に影響し、かつ、選挙が終了したことでも過渡的降、いつ値上げされてもおかしくない指摘されて

不動産契約の大部分で、賃料価格の調整指数が利用されている市場総合物価指数(IGP-M)が、10月にマインフレ率は7.12%、10月までの過去1

2カ月間の累積インフレ率は7.52%になった。10月は、マイナス0.20%を記録した卸売物価指数(IPP)が、全体を押し下げた。前月のIPPは、1.25%のインフレを記録していた。中でも、最も値下がりしたのはトマト

で、26.2%の値下がりを上回った。一方、消費者物価指数(IPC)は0.58%で、前月の0.49%を上回った。全国土木建築指数(INCC)も同様にインフレ要因となり、10月は0.24%で、前月の0.21%を上回った。(10月31日付掲載)

10月31日付掲載



CSNの本社

た。この落ち込みは、主に中国での需要減退のために国際相場が値下がりしたことによる。

は、アナリストの予想を下回るものだった。国内大手4銀行の予想は、平均で、2億7050万レアルの純利益を計上するというものだった。(1日付掲載)

現時点では機密扱いであるが、政府は、港湾に36億レアルの投資が必要と指摘されたことを受けて、これに対応する方針を打ち出した模様。国家

要と指摘されたことを受けて、これに対応する方針を打ち出した模様。国家

進めると見られる。サンタンデル銀行は、国内の企業と銀行による03年からの資金調達で2013年に更に10%拡大して550億ドルに達するとの見方を示しており、2013年も、こうした流れが続くと見られる。(10月23日付掲載)

9月にスーパの販売拡大

経済ニュース速報 & データベース

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

クリッピングや 調査もお任せください

・ コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい

・ データベース化された情報を利用したい

・ 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入力・交換したい

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1º and. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com

ニッケイ俳壇

星野 瞳 選

セーラースタイル 樋口玄海児

◎百姓の老えはたしなむ大昼寝
老いし移民豊かな顔や春の風
移住地で覚えし料理木芋汁
蟻の塔牛より多き春の牧

◎作者は野菜作りが大好きだと云うが、先回の句にも大昼寝の句があった。「のうそん」の俳壇の選者になったので、そんな大昼寝も出来ないのではと案じられるが、如何なものであろうか。

ノロカバ 前田 昌弘

◎牧の牛よく鳴く朝や春の舞
埋もれず土に地虫のうごめく
若芝のなだらかな地に眠る友
ジャカラダ句友の絆は永久に

◎遺言の希ひの木蔭に葬りぬ
ジャカラダの木蔭に永遠に眠る妻
春思ふ八十の来し方を
日頃気になぬ蘭の匂ひが高句ふ

読者文芸

親和川柳

（10月分）

移り来て焦った時期のあの
若さ 上地 花子
亀の歩に習い焦りの歩を静く
め 高橋 和子
焦つてもどうにも成らぬ蟻
カミニヤータ春泥飛び越え
元氣良々 原口喜美子
野焼きする希望と拓殖胸熱
犬の日に続く五日は小鳥の
秋元 青峯

ボソボソ

日矢こぼす狭庭に春の車椅子
病妻のまた敏感な余寒かな
師に献ず写生諷詠念腹忌
座右して念腹誹話念腹忌

サンジョセドスカンボス

春一番吹けば快き風入り来て
宿り木の蘭紅白に春を咲く
こまぬいて何考ふる春の窓
カノストジョルダン
よい便り続いて届く春うれし
賑やかに汁粉で祝ひ春迎える
草青む草原駆けの騎馬の人
春陽や小さな歌に人と犬

チブアナを被り引越し荷物着く
引越し荷物屋にあふれていて暑し
汗ふきつ引越荷物解いて行く
ラーメンをすゝりて引越し第一夜
グアルリヨス
うねり来る甘蔗の大波風光る
散骨せし施設の園に春惜しむ
山の上の施設に職風光る
障害児今日は舞台上に春祭

蜂の巣の入口守るプロポリス
蜂の巣に電力検針とご糞らぬ
ゴム銃で蜂の巣狙ひ顔腫らす
夜が更けて蜂の巣を焼く蜂退治
ナレライ
東風に発つマナウス行き客となる
春の旅隣り合わせはポリビアーノ
マナウスの河港魚市春浅し
逢えばすく固き握手春の人
A・マンシャット
立沢 節子

湯田南山子
春日傘しなを作つて廻し行
西谷 晃
カミニヤータ春泥飛び越え
ハイヒール蹴飛ばして行く
原口喜美子
野焼きする希望と拓殖胸熱
犬の日に続く五日は小鳥の
三原 芥

青木 駿浪

大月 春水

鈴木 静林

住谷ひさお

水田美知子

宮原 育子

小原 加代

武藤 栄
騎馬の客俄か黒子や春の泥
猪野ミツエ
ハイヒール蹴飛ばして行く
原口喜美子
野焼きする希望と拓殖胸熱
犬の日に続く五日は小鳥の
三原 芥

街伸びる区画標立つ草紅葉

初孫の名付け祝ひに招ばる春
亡き人の植えし形見の白イペー
日本より戻りて秋の忌を修す
パナ・ペービル

有田キヨメ

大アマゾン霞む対岸水平線
もの芽の伸びて明るき田舎道
この街の名物並木花マンガ
公園の花壇と競う春の服
アマゾン
アマゾンにもかすかな気配の音
船泊りたなびく湖の朝霞
花マンガコロニア生れの娘も母も
盆踊り母の形見のゆかた着て
アマゾン

ネグロ橋行く手半ばは霞中
列なしたものの芽いつはくれ生ふ
コロニア風歴史の館鳥若葉
敵国に生きた移民の終戦日
アマゾン
対岸はうすく霞てカヌー行く
朝がすみウォーキングの二人連れ
道の辺のもの芽踏まれ踏まれ伸ぶ
父の日や遺影に香焚き酒供ふ
アマゾン

夕霞工業団地に輝く灯
もの芽や風やはらぎて土温し
陽炎にゆれてほほ笑む道の花
若草や岸も牧場も光増す
アマゾン
大アマゾン広がる樹海に朝霞
散歩道足元ハラハラ花ゴイアバ

丸岡すみ子
庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

井上富美子
地下鉄に首めしじの老夫 歩く
婦語り合う笑みの輝き心う
たるる 坂田 栄子
浮浪者と天よりそいてる
街のヒルの谷間の真昼のい
苦げな面持ち濡れ歩みく
高崎 洋子
乳のみ児のとなり若き母
眠る墓地に残れる移民のそ
パソコンの中だけの恋と
梅崎 嘉明

父の日よく似た父子で乾杯す

小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

東 比呂

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

山口 くに

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

橋本美代子

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

服部タネ女

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

酒井 祥造

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

蓮沼 詩子

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

小川 豊喜

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

古賀 崇

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

佐々木古雪

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

山田 節子

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

尾山 峯男

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

山口 知子

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

久保 昌子

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

久保 昌子

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル

初出荷物に高値の西瓜採る
唄となる春風の吹く木の間経
雨降らぬ春の芽生も枯れて行く
蟬の音を頭に上り寝寝森の風
バウル
黄のイペー春告げるかに咲き競ふ
いかな日も一人は寂し日暮れ時
春雨にけむる紫ジャカラダ
大家族たりしことあり羊を煮る
イタケラ

庭先でおしゃべりさかん木の芽出る
茶色のマンガの芽空ゆすり
ジャカラダの花とてて空青し

半田 久夫

常夏の四温の国に花絶えず
ステップ桜と永久に咲き継
紙一枚おもちゃ一つも買えぬ親不孝な泣きすすま
に泣く
上妻 博彦
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過
趣味に生きこの世らしく過

父の日よく似た父子で乾杯す

父の日よく似た父子で乾杯す
小雨中軒下歩く親子猫
もの芽や舗道の下より頭出し
父の日にコンペ中止しと遊ぶ
うすみどり柳芽吹いて水面ゆれ
父の日や年に一度のありがたう
バウル

久保 昌子

老齢は春眠さへも失いて
コーヒーの花冷えとやぼろまとう
雷の音転がると聞く夏近し
小刻みの雨を思ひと種をまく
バウル
春の鳥さそい鳴きして群翔ちぬ
掃目を乱す小鳥や寺の春
終の地ときめし此の国春ふかむ
山の雲染まる野焼のけむりかな
バウル



# 不惑の日中、ブラジルにも異変?

## 日本人街が中華街に 成長目当て、ブラジル

日本と中国が国交を正常化してから今年で40年。人間なら「不惑」、両国は今の年だが両国は今沖縄県、尖閣諸島をめぐる問題などで揺れる。一方で経済、若者文化など草の根レベルでは一体化も進む。日中関係の実像を探った。



ブラジル・サンパウロ中心部の安売り問屋街の中国系商店。左端は経営者の趙少華さん(2012年5月)

「中国人は頭がいい。成功した日本人の店を買って、ブラジル社会で信頼されている日系人をそのまま雇い続ける」。同地区で50年以上、食堂を営む日系2世の橋本紀代子さん(73)がいう。「京都」「あすき」「丸海」など、日本人経営の商店や和食店は約10年間で次々と経営者が変わった。

「日本人の新店も大半が中国系移民の経営だ」と、同地区の7割以上が中国系の経営者。老後の悠々自適な生活に十分な金を一括で受け取り、店を譲る日系移民は多い。こうした店の商品はほかの日本語を印字した中

国製品ばかり。「日本語を知らない客には分からないから」と橋本さん。原発事故後の食品輸入規制でその傾向は進む。希薄な対立意識を引退を考えている橋本さんは「3世の息子に任せよう」という。中国人には働かない。中国人に頼まれたら喜んで店を売ると笑う。「ここはブラジル。日系も中国系も関係ないよ。両者の対立意識は少ない」という。実はブラジルへの中国移民の歴史は日本より古い。1812年、約300人が現河北省付近から入植したが、その後パナマ運河工事の労働者や太平洋岸への移住が増加。ブラジルでは日系人の陰に隠れ、世界中にある中華街も生まれなかった。

「ワシントン共同」韓国の男性歌手PSY(34)が歌い、世界的にヒットしている「江南スタイル」が3日発表の米ビルボードチャートで1位に肉薄した。この「上を向いて歩こう」(1963年)の坂本九以来、米チャートを制覇したアジアの歌手は見当たらず、ほぼ半世紀ぶりの快挙が目前となっている。

「江南スタイル」は動画サイトにユーチューブで火が付き、米主要メディアがこぞ取り上げ、社会現象となった。歌詞のほとんどは韓国語だが、ラップ調のリズムに乗せ、サンギタ姿で太めのPSYがコミカルなダンスを披露。米ビルボードでは2週連続の2位。

中国への原油供給と引き換えに巨額の融資を受けてバラマキ政策を続けており「中国に国の将来を握られている状態」(ベネズエラ記者)だ。ブラジルも中国製の安価な商品が市場を席巻し、自国産業の発展が妨げられている。英国国内で話題となっている。韓国男性歌手PSYのダンス曲「江南スタイル」をパロディ化した曲「イートンスタイル」の動画がインターネット上で公開し、英国国内で話題となっている。

映像では、同校の制服であるえんぴすをまとったサンギラスの生徒数人が、軽快なビートの合奏で「馬乗りダンス」を披露。教師も特別出演するほか、オリジナルの英語の歌詞は、厳しい規律に縛られた学校生活の一端が垣間見える内容だ。イートン校は日本の中高生に当たる年代の上流家庭の子息が通うことで知られ、キャメロン首相やウイリアム王子も卒業した全寮制のエリート校。

普段のお堅いイメージを覆す映像に、視聴者からは驚きの声が上がっている。映像は今年月中旬に動画投稿サイト「ユーチューブ」に投稿され、既に160万回を超えるアクセスを集めた。イートン校の校長は英メディアに対し、出演しているのは同校の生徒だと認め「私も見て楽しんで」と述べた。

「聞き役として、子どもが知りたいこと、アドバイスしてほしいことを引き出してほしい」と子どもは本音で話すようになった。この「命令・雑談を大切にすること」が大切。家庭で会話がなかったのに、就活シーズンになると突然、子どもと接することが多い。失敬する場面が多い。「ふだんからユーモアを言い合って場が和んでいれば、子どもは相談しやすいです」子どもにアドバイスする際に「有名だから」という理由で企業や職種を勧めるのは、考えもの。子どもの適性や希望を、子ども自身が理解し、長所をほめ、それを生かす仕事につけるように励ましてほしい。自分の味方だと思えば、子どもは心を開く。「適度な距離感も重要だ。子どもとの距離感が近過ぎると、一緒に一喜一憂すると、子どもの感情の揺れが激しくなる。基本は、子どもに自立した個人として就活させ、苦しいとか、つらさという気持ちを持つたときにはいつでも戻って来られる港のような存在でいてほしいですね」

「和んだ家庭で過ごす子どもは、伸び伸びと就職活動をしていく印象がある」と話す臨床心理士の中村家千枝(東京都文京区)は、就職活動の準備が整った子どもに「面接の練習を一緒にしよう」とアドバイスする。面接の練習は、子どもが緊張を覚えるのを防ぐのに役立つ。面接の練習は、子どもが緊張を覚えるのを防ぐのに役立つ。面接の練習は、子どもが緊張を覚えるのを防ぐのに役立つ。

「サンパウロ共同」1908年の移民開始から90年。経済成長と巨大市場を目前に中国が増えたブラジル日系社会。最大都市サンパウロ中心部リベルダーヂ地区には日本語の看板を掲げる店が並ぶ。だが、その

「中国人は頭がいい。成功した日本人の店を買って、ブラジル社会で信頼されている日系人をそのまま雇い続ける」。同地区で50年以上、食堂を営む日系2世の橋本紀代子さん(73)がいう。「京都」「あすき」「丸海」など、日本人経営の商店や和食店は約10年間で次々と経営者が変わった。

「日本人の新店も大半が中国系移民の経営だ」と、同地区の7割以上が中国系の経営者。老後の悠々自適な生活に十分な金を一括で受け取り、店を譲る日系移民は多い。こうした店の商品はほかの日本語を印字した中

「ワシントン共同」韓国の男性歌手PSY(34)が歌い、世界的にヒットしている「江南スタイル」が3日発表の米ビルボードチャートで1位に肉薄した。この「上を向いて歩こう」(1963年)の坂本九以来、米チャートを制覇したアジアの歌手は見

「江南スタイル」は動画サイトにユーチューブで火が付き、米主要メディアがこぞ取り上げ、社会現象となった。歌詞のほとんどは韓国語だが、ラップ調のリズムに乗せ、サンギタ姿で太めのPSYがコミカルなダンスを披露。米ビルボードでは2週連続の2位。

中国への原油供給と引き換えに巨額の融資を受けてバラマキ政策を続けており「中国に国の将来を握られている状態」(ベネズエラ記者)だ。ブラジルも中国製の安価な商品が市場を席巻し、自国産業の発展が妨げられている。英国国内で話題となっている。韓国男性歌手PSYのダンス曲「江南スタイル」をパロディ化した曲「イートンスタイル」の動画がインターネット上で公開し、英国国内で話題となっている。

映像では、同校の制服であるえんぴすをまとったサンギラスの生徒数人が、軽快なビートの合奏で「馬乗りダンス」を披露。教師も特別出演するほか、オリジナルの英語の歌詞は、厳しい規律に縛られた学校生活の一端が垣間見える内容だ。イートン校は日本の中高生に当たる年代の上流家庭の子息が通うことで知られ、キャメロン首相やウイリアム王子も卒業した全寮制のエリート校。

普段のお堅いイメージを覆す映像に、視聴者からは驚きの声が上がっている。映像は今年月中旬に動画投稿サイト「ユーチューブ」に投稿され、既に160万回を超えるアクセスを集めた。イートン校の校長は英メディアに対し、出演しているのは同校の生徒だと認め「私も見て楽しんで」と述べた。

「聞き役として、子どもが知りたいこと、アドバイスしてほしいことを引き出してほしい」と子どもは本音で話すようになった。この「命令・雑談を大切にすること」が大切。家庭で会話がなかったのに、就活シーズンになると突然、子どもと接することが多い。失敬する場面が多い。「ふだんからユーモアを言い合って場が和んでいれば、子どもは相談しやすいです」子どもにアドバイスする際に「有名だから」という理由で企業や職種を勧めるのは、考えもの。子どもの適性や希望を、子ども自身が理解し、長所をほめ、それを生かす仕事につけるように励ましてほしい。自分の味方だと思えば、子どもは心を開く。「適度な距離感も重要だ。子どもとの距離感が近過ぎると、一緒に一喜一憂すると、子どもの感情の揺れが激しくなる。基本は、子どもに自立した個人として就活させ、苦しいとか、つらさという気持ちを持つたときにはいつでも戻って来られる港のような存在でいてほしいですね」

「和んだ家庭で過ごす子どもは、伸び伸びと就職活動をしていく印象がある」と話す臨床心理士の中村家千枝(東京都文京区)は、就職活動の準備が整った子どもに「面接の練習を一緒にしよう」とアドバイスする。面接の練習は、子どもが緊張を覚えるのを防ぐのに役立つ。面接の練習は、子どもが緊張を覚えるのを防ぐのに役立つ。

「聞き役として、子どもが知りたいこと、アドバイスしてほしいことを引き出してほしい」と子どもは本音で話すようになった。この「命令・雑談を大切にすること」が大切。家庭で会話がなかったのに、就活シーズンになると突然、子どもと接することが多い。失敬する場面が多い。「ふだんからユーモアを言い合って場が和んでいれば、子どもは相談しやすいです」子どもにアドバイスする際に「有名だから」という理由で企業や職種を勧めるのは、考えもの。子どもの適性や希望を、子ども自身が理解し、長所をほめ、それを生かす仕事につけるように励ましてほしい。自分の味方だと思えば、子どもは心を開く。「適度な距離感も重要だ。子どもとの距離感が近過ぎると、一緒に一喜一憂すると、子どもの感情の揺れが激しくなる。基本は、子どもに自立した個人として就活させ、苦しいとか、つらさという気持ちを持つたときにはいつでも戻って来られる港のような存在でいてほしいですね」

「和んだ家庭で過ごす子どもは、伸び伸びと就職活動をしていく印象がある」と話す臨床心理士の中村家千枝(東京都文京区)は、就職活動の準備が整った子どもに「面接の練習を一緒にしよう」とアドバイスする。面接の練習は、子どもが緊張を覚えるのを防ぐのに役立つ。面接の練習は、子どもが緊張を覚えるのを防ぐのに役立つ。

## 子どもも守った知恵を学ぼう 保育士らの証言、英語版も

「共同」DVD「3.11 その時、保育園」の英語字幕版の一場面。中央は被災した吉里吉里保育園(岩手県大槌町(岩波映像提供))

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「共同」DVD「3.11 その時、保育園」の英語字幕版の一場面。中央は被災した吉里吉里保育園(岩手県大槌町(岩波映像提供))

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「共同」DVD「3.11 その時、保育園」の英語字幕版の一場面。中央は被災した吉里吉里保育園(岩手県大槌町(岩波映像提供))

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)



ブラジル・サンパウロ中心部のリベルダーヂ地区にある中国系移民が経営する商店「京都」=2012年5月(共同)

止の商談を繰り広げる店主ら。94年に上海郊外から来た趙少華(ちよう・しょうか)さん(60)は「景気がいいから、もうかっているよ」と笑う。

厚生労働省は食中毒の「豚レバー(肝臓)は加熱してから食べるように」と提

「豚レバー(肝臓)は加熱してから食べるように」と提

「豚レバー(肝臓)は加熱してから食べるように」と提

「豚レバー(肝臓)は加熱してから食べるように」と提

「豚レバー(肝臓)は加熱してから食べるように」と提

「豚レバー(肝臓)は加熱してから食べるように」と提



DVD「3.11 その時、保育園」の英語字幕版の一場面。中央は被災した吉里吉里保育園(岩手県大槌町(岩波映像提供))

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)

「子どもたちを散歩車(手押しカート)に詰め込んだら、重くて動かなくなりました。保育士が来て、近所の会社の人に来て、押してくれたので助かりました」(岩手・釜石 保育園)



# ブルーツリーで夕食会

## 日系社会への感謝込め



にぎわう会場。料理の皿もあつという間に空に

聖市のブルーツリー・プレミアム・パウリスホテルが高級日本料理店「藍葉」のオーナー小池信さんと提携し、先月31日、日系団体代表者や日系企業家ら約120人を招き「夕食会」を開催した。利用者に感謝を示すと共に、ホテル利用者の多い日系社会との関係を深めることが目的。

「藍葉」のオーナー小池信さんと提携し、先月31日、日系団体代表者や日系企業家ら約120人を招き「夕食会」を開催した。利用者に感謝を示すと共に、ホテル利用者の多い日系社会との関係を深めることが目的。

初めに広瀬純子・国際担当部長が開会の辞を述べ、続いてカルロス・コエリョ同ホテル運営部長が「お客様が第一。青木智栄子社長自らが日々顧客の評価を確認している。我々も彼女を通して最高の日本のサービスを提供している」と取り組みを紹介。小池信さんも「初めてトップスターで店を開けて以来、皆さんの助けでここまで来られた」と自身の歩みを振り返り、謝辞を述べた。

「日本人が食べたい家庭料理を」と、アレシオを加えた豚の角煮やマクロの山かけ、漬物、寿司、その他洋食を取り



来社して参加を呼びかけた皆さん

混ぜてツプエが振舞われ、参加者らはこぞって各料理を試していた。清水真理さん(40、静岡)は「小池さんの料理は初めて食べたけど、とてもいい味付けだった」と話し、鈴木まゆみさん(54、岐阜)も「ちゃんとした日本食が食べられると聞いて期待してきた。ブルーツリーには大感謝」と満足そうに話した。

# 慰安忘年会を25日に

## 「入居者元氣付けて！」

夕食を兼ねた慰安忘年会が開かれる。入場料は一人300円。350人ほどが集まる同ホームの恒例行事。現在40人の入居者があり、平均年齢は87歳。当日は午前10時頃から入居者によるコーラスやダンスが始まる。食事は正午からサン

トスならではの刺身などの料理が食べ放題。余興は日本舞踊やカラオケ。大鼓などがあり、今年はいアンゲラ日本人会によるショーが花を添える。入場料は一人300円。案内のため来社した指宿正義ホーム長、遠藤浩同ホーム経営委員長、協力の坂和二郎副会長は、「入居者の皆さんも楽しみにしている。賑やかな忘年会になれば」と

サンパウロ日伯援護協会傘下のサントス厚生ホームで25日正午から午後4時頃まで、38回目となるボアス・フェス目となるボアス・フェス

から吸収した宇宙のエネルギーを開放する(「五十年」79頁)という。さらに陸軍総本部ビルにポルトガル軍とバイアアで戦って勝った独立の英雄「陸軍の守護者」ドッケ・デ・カシアスが使っていた櫓を横にした形の巨大な門構えで、内壁はフクロウのように見える図柄がある。これはカシアスがフ

# 大砂丘の地マニニオン

## ブラジリアあちこちに「プラミッド」?

ブラジリア空港に到着した故郷巡り一行はバス3台に分乗し、さつそく市内観光へ。チョビ髭のバスガイド、ジョアン・パリトリーさんはポソボンと首都建設の歴史を説明し始めた。

「やがて、国家の重要な決断を行なう頭脳に変貌する、この中央高原、この原野より、今一度わが国の未来に眼を注ぎ、その大なる前途に、強固な信念と無限の信頼を抱いて、黎明を予見するものである。」1956年1月に就任したジューゼリーノ・クビ

「やがて」と合点がいく。エジプトの有名なラムセスII世により紀元前1250年頃に造られた「アプシンベル神殿」は、彼の誕生日(2月22日)には、一番の朝日が47メートルも奥にある彼の像を照らすように設計されているのに似ている。近代都市ブラジリアの設計は、古代エジプトを発想の源泉としているようだ。

というのも「ブラジリア入植五十年」(以下「五十年」と略)F

「表象散りばめた不思議都市」

「上院」で力のお腕は「一院」で力のコントロールをすす同時上



故郷巡り参加者のみなさんの後ろにそびえ立つ2本のビルが連邦議会。中央が通路でつながってH型をしている

「これはカシアスがフレイメイソン会員で、彼の属したそのグループのシンボルがフクロウだったことから図案が生れたという。フクロウの前で手を叩くと、木霊が響きわたるようにオスカ・ニーマイヤーが設計しており、独特な神秘空間になっている。(つづく、深沢正雪記者)

Pagamento Integral de Desligamento do JAPÃO GRATUITO

日本の年金 無料相談

・手続き ならびに 各種申請・

TEL/FAX: (11) 3105-6946

痛みと疲れをいやす 指圧・整体・針灸

筋肉をほぐし背骨矯正

指圧・お灸おしえます

Rua Galvão Bueno, 57 - Sala 12 - Liberdade

São Paulo - SP (メトロ・リベルダーデ)

Tel: (11) 3208-5132 森山

kenko hirose 健康食品

プロポリス・アガリクス専門店

日本への発送もしております。

Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo

(パロン・デ・イグアペ街とガルボン・フェン街の角)

Tel: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716

E-mail: kenkohirose@uol.com.br

増改築の 工事一式

タイル/塗装/電気/水道

ご利用は タナベ

(11)4617-3889

(11)96374-5381

スズシ 金閣寺

44-5073-1893

賞 部屋 Aluga-se QUARTO

Rua São Paulo, 113

Liberdade - S. Paulo

(11) 98418-6090 青柳

外山 脩 著 『百年の水流』

Osamu Toyama

Cem anos de águas corridas DA COMUNIDADE JAPONESA

百年の水

日本語版 1180レアル

葡語版 1150レアル

VIAÇÃO GARCIA

Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO				SÃO PAULO / LONDRINA			
Saída	Frequência	Chegada Prevista		Saída	Frequência	Chegada Prevista	
13:00hs.	Diário	19:35hs.	Double Class	10:30hs.	Diário	17:40hs.	Double Class
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class	15:00hs.	Diário	22:55hs.	LD
23:40hs.	Diário	06:15hs.	LD	23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class

  

MARINGÁ / SÃO PAULO				SÃO PAULO / MARINGÁ			
Saída	Frequência	Chegada Prevista		Saída	Frequência	Chegada Prevista	
22:30hs.	Diário	06:45hs.	LD	21:45hs.	Diário	06:00hs.	LD

INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90

www.viacaogarcia.com.br

KAMP (11) 3106-8759

日本の年金の調査と受給

遺産相続・恩給・公証翻訳

Aposentadoria do Japão

Tradução Juramentada

Restituição de Impostos

Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012

(地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ)

Próximo ao metrô LIBERDADE

日本での手続きは 弁護士・税理士・会計士が致します

営業時間は午前9時~午後5時

# 大木が倒れる時



杉本有朋 (111)

セーラペラーダの名称は裸山の意味で、中腹から頂上まで灌木一本もない草原である。しかし麓周囲はまだ千古の斧も入らぬ密林である。鹿や猿、リス、兎、沢山の小動物がいて、それを追ってオンサがやって来る。狐が行ってオンサにやられることもある。大きい動物では子牛ほどのアンタ(猿)がいて、毒蛇も混えた蛇が何種類となく這い回っている。セーラペラーダでは密林の中二飯住まいの小屋が有り、その周り一面は所狭しと大木が覆いつくしている。高級木材のジャカランダ、モギノ、イッペー、パウブラジル、紫檀、黒檀のような木も沢山立っている。

それらの中にもっとも高くそびえるカスターネーロ(パララ)栗がある。高さ二〇メートルはゆうに越し、直径三メートルあり、幹の回りは一〇メートル以上はあるだろう。何十年を経てこれ程まで大きくなったものは、全身苦むし枝の分かれ目には蘭の綺麗な花が咲いていく。突然雷雲が垂れ込み、屋敷の薄暗い密林を真っ暗闇に誘い込み、今まで囁いていた小鳥の声はビタツと止まり、入れ替わりに暴風の旋律に併せて大木の大枝小枝が咆哮にも似た唸りを発する。大木は豪雨に叩かれ翻弄され大枝小枝が引き裂かれる。何千個となく受けて来たであろう自然界の脅威を今日も受けているのである。その中で年齢の試練に勝つて、それでも最後の力を踏ん張り抗すれどもその甲斐なく、何百年とそこに君臨したにも関わらず無念にも倒木と言う運命にさらされる。しかしその大きな図体を地面に叩きつけるさまは鬼神の形相にも似て、付近の成長しつつある若木を容赦なく押しつぶしなぎ倒し、地響きとともに崩れ落ちる。その轟音は一〇個の雷より激しく全山にこだまする。

そして暴風が行き過ぎ、もとの静寂に戻って行くと同時に小動物は戻り、小鳥達が哀悼の辞を捧げるかのように、倒れた小枝に止まってさえずり歌うのであった。

第七四話 大木が倒れる時

第七五話 小屋に巣くう虫たち

ガリンペイロたちが住む小屋をバラツカという。彼らは常時移動するので長く休めるような立派な小屋は作らない。夜露を凌ぐだけの仮小屋である。四、五人組んで密林に入ると先ず一日がかりで小屋掛けをする。それらにある灌木を伐りカズラを集め、四、五人住むとすれば三メートル×四メートルの面積に柱を組み棟木を掛け、椰子の葉を組んで覆う簡単なもの。それらによつと念を入れれば竹を組んで壁を張る。

一週間ぐらいいは椰子の青葉の匂い、青竹の清々しい感覚にロマンチックな春の夢を見るが、時が経つと青葉が蒸れてカビの臭いが充満する。どこからともなく臭い物の匂いを嗅ぎつけて、ゴキブリや蟻、ゴロギ、鼠まで集まってくる。今度はそれらを食料にししようと蛇が滑り込み、蜘蛛が巣を懸ける。ガリンペイロたちはキリスト教の教えに従い、彼らと食料を分け合つて生活をする。たまには人間と云うご馳走を頂きにオンサ(豹)様がやって来る。こればかりはキリスト教の教えに従う訳にはいかず、殺傷の禁を破って涙ながら撃ち殺し、彼の肉を有難く腹に収めて冥福を祈る。生前誇らしげに思っていた全身を覆う黄色の肌に見つ黒の斑点を散りばめた綺麗な皮は、彼の道徳を忍んで丹念に剥ぎ取り、町で高価に売り飛ばす。

我々と仲良く生活している蟻はある意味で格別である。陰ながら人間を尊重しているのか、我々の食料には絶対手を付けず、砂糖ひとつ舐めない。目頭人間に迷惑ばかりかけているゴキブリや蜘蛛の奴らを退治してくれるその名をフルミーガコレソン(俗に襲撃蟻)という。







信頼の品質と価格  
**Joia Lorena**  
 ジョイア ロレーナ 石井宝石店  
 SINCE 1972  
 Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)  
 Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656  
 www.joialorena.com.br

Hotel & Convention Center  
**matsubara**  
 PROMOÇÃO **Sushi Bar**  
 Almoço Executivo R\$ 25,00  
 Brunch - Todo Domingo  
 Reservas para Ceia de Natal e Réveillon  
 Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso  
 São Paulo - SP - Tel: (11) 3561-5000  
 reservas@matsubarahotel.com.br

### 巨人が釜山入り

#### アジア・シリーズへ向け

【釜山（韓国）共同】プロ野球の日本シリーズを3年ぶりに制した巨人は6日、各国・地域のリーグ王者などが集って優勝を争うアジア・シリーズ（8日開幕）に向けて釜山入りした。アジア・シリーズの韓国での開催は初めてとあって、空港には多くの韓国メディアが詰め掛け、取材に応じた原監督は「時間があるのでしっかり調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

### 代表選手見極めの舞台

#### 山本監督初采配の親善試合

【共同】日本野球機構は6日、来春のワールド・ベースボール・クラシック（WBC）で3連覇を狙う日本代表が親善試合（16日・ヤフードーム、18日・札幌ドーム）の代表29選手を発表し、阿部、坂本（ともに巨人）、糸井、斎藤（ともに日本ハム）、大島（中日）らが選ばれた。

キユーバ戦ではダルビッシュ（レンジャーズ）ら米大リーグは選出されず、日本でプレーする20代の若手中心に編成となった。10月に

# 阿部、斎藤らが代表入り



山本監督はダルビッシュや黒田、イチローら大リーガーをチームの中心に考えている。ただ、個々の事情などもあり、現時点で本大会出場が決まった選手はいない。大リーガーの数が減った場合、当然求められるのは国内組の力。記者会見に出席した本多は「本戦を見据えて戦ってほしい。日本が強いということと自分自身が発信したい」と意気込みを口にしました。

WBC代表は20日までに候補50選手、30日までに暫定登録の28選手を大会主催者に提出。来年2月下旬に最終メンバーが決定する。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

### 田中史朗、世界最高峰へ

#### カズさん、野茂さんみたい

ラグビー

【共同】ラグビーのニックに所属する27歳トップブリーガー、パナソニックの田中史朗（写真）は、選手間の投票で選ばれる新人賞部門はエンゼルス、トラウト外野手が選ばれ、16勝（9敗）

### 高瀬戸 短水路日本新で優勝

#### 競泳W杯山口200平制す

【共同】短水路（25メートルプール）で争う競泳のワールドカップ（W杯）第7戦、東京大会第1日は6日、東京辰巳国際水泳場で行われ、男子400メートル個人メドレーは埼玉栄高3年

### 中日、秋季キャンプ開始

#### 少教精鋭で若手野手鍛える

【共同】中日の秋季キャンプが6日、沖縄県北谷町の北谷公園野球場で始まった。参加した若手野手10人、少数をまとめた。ピッチの上で監督、周りを生かすことができ、軸になれる重要な選手」と頼る。

### 日本、クウエイトに勝つ

#### サッカーU19アジア選手権

【ラスアルハイマ（アラブ首長国連邦）共同】サッカー男子U19（19歳以下）アジア選手権は5日、アラブ首長国連邦のラスアルハイマで1次リーグ第2戦を行い、日本は1-0でクウエイトを下し、1勝1敗で勝ち点3となった。7日、UAEに勝てば各組上位2チームによる準決勝に進出する。

### 三浦「勝つことに集中する」

#### W杯杯きょうりびア戦

【共同】日本代表の三浦大輔は、W杯杯きょうりびア戦（6日、パナソニックスタジアム）に集中する。三浦は「勝つことに集中する」と話した。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズに備えて調整、準備をして備えたい」と意気込みを語った。

大会は6チームが2組に分かれて1次リーグを行い、各組1位が11日の決勝で顔を合わせる。

巨人は若手主体のメンバーで臨む。ペテラン勢は不参加の状況だが、長野、坂本、村田が中心となり、日本シリーズ

**ニッケイ新聞**  
 EDITORA JORNALISTICA UNIAO NIKKEI LTDA.  
 Rua da Glória, 332 - Liberdade  
 CEP 01510-000 - São Paulo - SP  
 Telefone: (11) 3208-3977  
 Fax: (11) 3341-6476  
 www.nikkeishimbun.com.br

**DESERTO DO ATACAMA**  
 com Santiago e Mendoza  
 Pacote Aéreo Internacional  
 Saída: 25. Dez  
 Retorno: 01. Jan  
 R\$ 2.782,00  
 (Não inclui taxa de embarque)

**CHILE ESPECIAL**  
 saída: 25. Dez  
 retorno: 01. Jan  
 R\$ 2.782,00  
 (Não inclui taxa de embarque)

**SEINETSU**  
 NFL第9週最終日  
 ニューヨーク共同  
 米プロフットボールのNFL第9週最終日は5日、ニューヨークのメッツスタジアムで行われ、セインツがイーグルスを28-13で下し、3勝5敗とした。イーグルスも3勝5敗。セインツは第2クォーターまでに3TDを挙げ、21-3とリード。第3クォーターに点を詰められたが、1TDを加えて突き放した。

**Redação: nikkeybr@nikkeishimbun.com.br**  
 Assinatura: nikkeishimbun@yahoo.com.br  
 Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com  
 Periodicidade: Terça-feira à Sábado  
 Preço Assinatura:  
 R\$ 540,00 (Anual) / R\$ 300,00 (Semestral)

**Simplesmente Inesquecível**  
 www.servicoglobal.com.br  
 atendimento@servicoglobal.com.br  
 R. Galvão Bueno, 33 - 7º andar - CJ 11 - Liberdade - São Paulo - SP  
 (11) 3572-8990

**SEINETSU**  
 NFL第9週最終日  
 ニューヨーク共同  
 米プロフットボールのNFL第9週最終日は5日、ニューヨークのメッツスタジアムで行われ、セインツがイーグルスを28-13で下し、3勝5敗とした。イーグルスも3勝5敗。セインツは第2クォーターまでに3TDを挙げ、21-3とリード。第3クォーターに点を詰められたが、1TDを加えて突き放した。

**SEINETSU**  
 NFL第9週最終日  
 ニューヨーク共同  
 米プロフットボールのNFL第9週最終日は5日、ニューヨークのメッツスタジアムで行われ、セインツがイーグルスを28-13で下し、3勝5敗とした。イーグルスも3勝5敗。セインツは第2クォーターまでに3TDを挙げ、21-3とリード。第3クォーターに点を詰められたが、1TDを加えて突き放した。